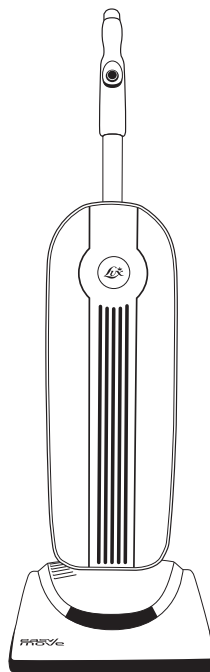




## EASYMOVE



easy/  
move

Uživatelská příručka  
Bedienungsanleitung | Instruction manual  
Manuale dell' utente | Felhasználói kézikönyv

# ACHTUNG

**LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTES SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR REFERENZZWECKE AUF**

## EINLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zu diesem Gerät sowie Sicherheitsanweisungen für den Benutzer. Das Gerät muss im Einklang mit den Anweisungen des Herstellers bedient, instand gehalten und gewartet werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Fachhändler.



**Lesen Sie die gesamte Anleitung vor der Verwendung des Gerätes sorgfältig durch**

## PRODUKTINFORMATIONEN

Diese Maschine ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Das Gerät ist für die gewerbliche Nutzung, zum Beispiel in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Ladengeschäften, Büros, Vermietungsunternehmen und andere Zwecke außer der normalen Haushaltsreinigung vorgesehen.

## EG-Konformitätserklärung

Maschinentyp: Gewerblicher Staubsauger  
Modell: EasyMove

Diese Maschine entspricht den folgenden EU-Richtlinien:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
- Die EMV-Richtlinie 2014/30/EU

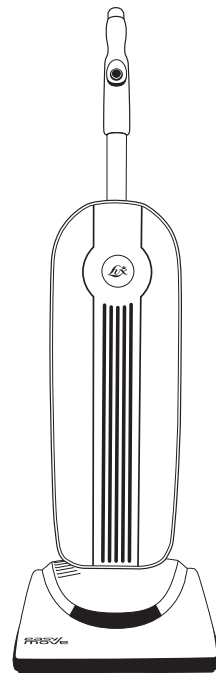
Angewendete harmonisierte Normen:  
EN60335-1, EN60335-2-69, EN55014-1,  
EN55014-2, EN62233, EN61000-3-2,  
EN61000-3-3,

---

Lux International AG  
Neue Winterthurerstrasse 30,  
8304 Wallisellen  
Zurich, Switzerland

# TECHNISCHE ANGABEN

Modell		EasyMove
Produktnummer		EM
Spannung AC (-)/ Frequenz	V/Hz	100-240 / 50/60
Ladespannung DC	V	43.8
Batterieangaben	Ah	6.0
Bauklasse		II (Charger)
Vakuum - Motorleistung	W	312
Filtration		H13 media bag
Laufzeit	mins	50
Akku Ladezeit	hrs	2.5
Luftleistung	l/s	26
Vakuum Leistung	kPa	12
Kapazität	litres	7
Arbeitsleistung	m <sup>2</sup> /h	265
Bürstenbreite	cm	29
Bürstendrehzahl	rpm	3000
Geräuschpegel	dB(A)	71
Maße (L x B x H)	cm	32 x 27 x 103
Gewicht	kg	5.5



## ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE (WEEE)



Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Umwelt und die Gesundheit schädigen. Wenden Sie sich für Informationen über die Abgabe- und Sammelsysteme in Ihrer Region an die lokale Entsorgungsstelle.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitshinweise geben grundlegende Vorsichtsmaßnahmen an, die zusätzlich zu den Normen in dem Land, in dem das Gerät benutzt wird, gelten.



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor Gefahren und unsicheren Praktiken, die zu schweren Körperverletzungen oder Tod führen können.

**WARNUNG – Um das Risiko eines Brandes, von Stromschlag oder Verletzungen zu mindern.**

1. Das Gerät darf nur für den vom Hersteller vorgesehenen Verwendungszweck, wie in dieser Anleitung beschrieben, verwendet werden.
2. Das Gerät muss vor seinem Anschluss an die Stromversorgung entsprechend dieser Anleitung ausgepackt und montiert werden.
3. Es sollten nur Zubehör- und Ersatzteile, die mit der Maschine geliefert werden oder vom Hersteller zugelassen sind, verwendet werden. Durch die Verwendung anderer Zubehörteile kann die Sicherheit der Maschine beeinträchtigt werden. Alle Reparaturmaßnahmen müssen von einem qualifizierten Wartungstechniker durchgeführt werden.
4. Verändern Sie NIEMALS die Originalkonstruktion des Geräts.
5. Die Benutzer des Geräts müssen für den Betrieb gemäss dieser Bedienungsanleitung ordnungsgemäss geschult worden sein, sie müssen die regelmäßige Benutzerwartung ausführen können und in der Lage sein, das richtige Zubehör auszuwählen.

6. Benutzer müssen körperlich dazu in der Lage sein, die Maschinen zu steuern, zu transportieren und zu bedienen.
7. Benutzer müssen dazu in der Lage sein, ungewöhnliches Maschinenverhalten festzustellen und Probleme zu melden.
8. Diese Maschine sollte NICHT von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie NICHT von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, entsprechend beaufsichtigt oder angeleitet werden.
9. Halten Sie während des Betriebs Kinder und Unbefugte vom Gerät fern. Benutzen Sie das Gerät NIEMALS als Spielzeug.
10. Benutzen Sie das Gerät NICHT, wenn es beschädigt, draußen stehen gelassen oder in Wasser eingetaucht wurde.
11. Verwenden Sie das Gerät NICHT in Räumen mit gefährlichem Staub.
12. Verwenden Sie das Gerät NICHT in explosionsfähigen Atmosphären.
13. Starten oder verwenden Sie das Gerät NICHT in der Nähe entflammbarer oder brennbarer Flüssigkeiten, gefährlicher Stäube oder Dämpfe.
14. **ACHTUNG** - Besteht der Verdacht, dass gefährlicher Staub oder entflammbare/ätzende Stoffe vorhanden sind, müssen Sie die Reinigung der Fläche sofort unterbrechen und Ihren Vorgesetzten hinzuziehen.
15. Verwenden Sie das Gerät NICHT, um damit brennende oder glimmende Materialien wie Zigaretten, Streichhölzer, Asche oder andere entzündliche Gegenstände aufzunehmen.
16. Nutzen Sie das Gerät nur auf festen, ebenen Oberflächen. Verwenden Sie das Gerät NICHT auf schrägen Flächen und bei einem Gefälle von mehr als 2%.
17. Benutzen Sie das Gerät NICHT auf rauen, unebenen Flächen wie industriellen oder groben Betonoberflächen.
18. Verwenden Sie das Gerät NICHT in Außenbereichen wie z. B. auf Innenhöfen oder Terrassen oder auf rauen Oberflächen.

19. **HINWEIS** - Diese Maschine ist nur für die Verwendung in trockenen Innenräumen vorgesehen und darf NICHT bei feuchtem Wetter im Freien verwendet oder gelagert werden.
20. Verwenden Sie das Gerät am oberen Ende von Treppen mit Vorsicht, um Unfälle durch Gleichgewichtsverlust zu vermeiden.
21. Decken Sie das Gerät während der Benutzung NICHT ab. Wenn Sie die Maschine transportieren, stellen Sie sicher, dass alle Bestandteile, Behälter und entfernbaren Teile sicher befestigt sind und dass das Stromkabel und der Stecker des Ladegeräts NICHT lose hinderschleifen.
22. Verwenden Sie das Gerät NICHT ohne eingesetzte Filter oder Staubbeutel.
23. **WICHTIG** – Der Filter muss vor dem Einbau trocken sein.
24. Lassen Sie das Gerät NICHT unbeaufsichtigt laufen.
25. Verwenden Sie das Gerät NICHT zum Aufsaugen von Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten.
26. Halten Sie Haare, lockere Kleidung, Finger, Füße und alle anderen Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
27. Stecken Sie KEINE Gegenstände in die Öffnungen des Geräts. Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn Öffnungen blockiert sind. Entfernen Sie Staub, Unrat und alles, was zu einer Beeinträchtigung des Luftstroms führen könnte.
28. Betreiben Sie die Maschine NICHT, wenn sie technische Fehler oder Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich zur Reparatur oder Justierung an einen autorisierten Wartungstechniker.
29. Ziehen Sie den Stecker der Maschine immer nach der Verwendung aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät NIE an die Stromversorgung angeschlossen.
30. VERWENDEN Sie das Gerät NICHT, um kleinste Partikel wie Zement oder Gipsstaub aufzusaugen, da dies die Lebensdauer der Motoren verkürzt.



**VORSICHT** - Stromschlaggefahr

31. Betreiben Sie die Maschine NICHT wenn das Stromkabel oder der Stecker des Ladegeräts beschädigt sind oder wenn die Maschine technische Fehler oder Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich zur Reparatur oder Justierung an einen autorisierten Wartungstechniker.
32. Halten Sie die Maschine sauber und in einem ordnungsgemäßen Betriebszustand. Überprüfen Sie das Stromkabel und den Stecker des Ladegeräts regelmäßig auf Anzeichen für Schäden. Wenn Teile beschädigt sind, dürfen diese nur vom Hersteller, einem autorisierten Fachhändler oder einer ähnlich qualifizierten Person mit einem zugelassenen Teil ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
33. Ziehen Sie beim Abziehen des Steckers immer am Stecker, NICHT am Kabel des Ladegeräts.
34. **ACHTUNG:** Halten Sie das Stromkabel des Ladegeräts von den rotierenden Teilen fern.
35. Knicken und verdrehen Sie das Kabel NICHT und halten Sie das Stromkabel von heißen Flächen fern.
36. Schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
37. Betätigen Sie die Schalter und berühren Sie den Netzstecker NICHT mit nassen Händen, da Sie dabei einen elektrischen Schlag bekommen können.
38. Die Maschine sollte immer mit einem ordnungsgemäß geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Spannung und Frequenz verbunden werden.
39. Ziehen oder tragen Sie das Gerät NICHT am Kabel. Verwenden Sie das Kabel NICHT als Griff. Klemmen Sie das Kabel NICHT in Türen ein und ziehen Sie es NICHT über scharfe Kanten oder Ecken.
40. Wenn es NICHT verwendet wird und vor der Reinigung oder Wartung des Geräts oder wenn Teile oder Zubehör ausgetauscht werden, sollte das Gerät immer durch Abziehen des Steckers aus der Steckdose von der Stromversorgung getrennt werden.

41. Es sei denn, Lade, Bevor die Maschine gereinigt oder gewartet wird, muss der Stecker des Stromkabels aus der Steckdose gezogen werden.
42. **WICHTIG** – Durch Zwischen- und Nachladen können die Batterien geschädigt werden. Dadurch kann ihre Laufzeit sinken und ihre allgemeine Lebensdauer beeinträchtigt werden. **NACHLADEN VERMEIDEN.**

## SICHERE ENTSORGUNG VON BATTERIEN

- Die Batterien müssen über einen zugelassenen sekundären Behandlungsanlage vor der Entsorgung als Abfall neutralisiert werden. Die Batterie kann an einer genehmigten Anlage durch ein zugelassenes Entsorgungsträger zurückgeführt werden.

## TRANSPORT DER MASCHINE

- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine Stufen und Treppen hoch- oder heruntertransportieren.

- Eine falsche Hebetechnik kann zu Verletzungen führen. Befolgen Sie die Anweisungen zur manuellen Handhabung von Lasten. Verpacken Sie das Stromkabel des Ladegeräts sorgfältig und lagern Sie es an einer trockenen Stelle in einem Innenraum.
- Setzen Sie die Maschine WEDER Regen NOCH Feuchtigkeit aus.
- Wenn Sie die Maschine transportieren, stellen Sie sicher, dass alle Bestandteile, Behälter und entfernbaren Teile sicher befestigt sind und dass das Stromkabel und der Stecker des Ladegeräts NICHT lose hinterschleifen.

## LAGERUNG

- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer aus.
- Bewahren Sie die Maschine nur in trockenen Räumen auf.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wischen Sie das Gerät ab und lassen Sie es trocknen.





**ACHTUNG – Die Maschine muss vor der Wartung und Justierung ausgeschaltet werden und ihr Stecker muss von der Stromver-**

**sorgung getrennt werden und Trennen Sie die Batterie.**

**WICHTIG – Alle weiteren Instandhaltungs- und Reparaturmaßnahmen sollten nur von Lux-Service Personal oder einem autorisierten Wartungstechniker durchgeführt werden.**

**WICHTIG** – Sollte an der Maschine eine Funktionsstörung auftreten, folgen Sie den Angaben im Abschnitt Fehlerbehebung im hinteren Teil dieser Bedienungsanleitung. Sollte das Problem/die richtige Lösung dort NICHT aufgeführt sein, wenden Sie sich zur schnellen Problembehebung an das Lux Service Center. Der Umfang der Wartungsarbeiten für die Maschine ist minimal. Der Benutzer muss vor dem Betrieb die folgenden Prüfungen durchführen:

- Maschinengehäuse – Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.

- Stromkabel des Ladegeräts – Überprüfen Sie regelmäßig den Mantel, den Stecker und den Kabelanschluss auf Beschädigungen und Wackelkontakte.
- Lüftungsschlitze – Überprüfen Sie die Lüftungsschlitze der Motorenkühlung auf Staubansammlungen und entfernen Sie diese. Durch blockierte Lüftungsschlitze kann sich der Motor überhitzen, was zu einem vorzeitigen Versagen führen kann. Gewährleistungsansprüche für diesen Schaden werden NICHT akzeptiert.
- Saugfilter – Überprüfen Sie, ob der Saugfilter sauber ist und ersetzen Sie diesen gegebenenfalls.
- Saugkopf – Überprüfen Sie, ob Verunreinigungen oder Flusenansammlungen vorhanden sind und entfernen Sie diese gegebenenfalls von dem Kopf.
- Schlauch, Teleskopstab und Saugzubehör – Überprüfen Sie, ob Verunreinigungen oder Flusenansammlungen vorhanden sind und entfernen Sie diese gegebenenfalls von dem Kopf.

## KUNDENDIENST

Die Maschinen von Lux sind qualitativ hochwertige Maschinen, die von autorisierten Technikern auf ihre Sicherheit geprüft wurden. Es ist offensichtlich, dass die elektrischen und mechanischen Bauteile nach langen Arbeitseinsätzen Abnutzungs- und Alterungserscheinungen aufweisen. Damit die Betriebssicherheit und die Verlässlichkeit immer gegeben ist, wurde folgendes Wartungsintervall festgelegt: jährlich oder nach 250 Betriebsstunden. Unter extremen oder besonderen Bedingungen oder bei unzulänglicher Wartung sind kürzere Wartungsintervalle notwendig.

Verwenden Sie ausschliesslich Lux-Originalersatzteil. Bei der Verwendung anderer Ersatzteile verfallen alle Gewährleistungs- und Haftungsansprüche. Wenn Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich an das Lux Service Center. Reparatur- und Wartungsarbeiten an Lux-Produkten dürfen nur durch ausgebildetes Personal erfolgen. Unsachgemäße Reparaturarbeiten können beträchtliche Gefahren für die Benutzer mit sich bringen.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Ansprüche gemäß diesen Garantiebedingungen müssen mit der Originalrechnung/dem Originalkaufbeleg, der zum Zeitpunkt des Verkaufs ausgegeben wurde, oder der Seriennummer der Maschine belegt werden.
2. Wenden Sie sich bei Garantieansprüchen an das Lux-Service Center damit die entsprechenden Schritte eingeleitet werden. Geben Sie das Produkt nicht sofort zurück, da dies zu Transportschäden führen kann.

3. Lux haftet nicht für beiläufig entstandene und Folgeschäden.
4. Diese Garantie gilt nicht für Folgendes:
  - Regelmäßige Wartung, Reparatur oder Ersatz von Teilen durch normalen Verschleiß.
  - Schäden durch Unfälle, falsche Verwendung, Vernachlässigung oder durch die Montage von Bauteilen, die keine Lux-Originalbauteile sind.
  - Schäden an Bauteilen, die keine Lux-Originalbauteile sind, oder Reparaturen, Änderungen oder Anpassungen, die nicht von einem Lux-Kundendienstmitarbeiter oder einem autorisierten Wartungstechniker durchgeführt wurden.
  - Transportkosten und -risiken, die direkt oder indirekt mit der Garantie dieses Produktes zusammenhängen.
  - Verbrauchsgüter wie Kabel, Bürsten, Treibteller, Maschinen Gürtel, Filter und Ansaugringe.
  - Diese Garantie beeinflusst weder ihre gesetzlich festgelegten Rechte noch die aus dem Kaufvertrag entstehenden Rechte gegenüber ihrem Händler. Lux International hat sich der ununterbrochenen Weiterentwicklung seiner Produkte verschrieben. Wir behalten uns daher das Recht vor, die technischen Angaben ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

## FEHLERBEHEBUNG

Bitte kontaktieren Sie Ihren lokalen Wartungstechniker, falls die Maschine dennoch nicht funktionieren sollte:

Problem	Grund	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht und dass der Akku vollständig aufgeladen ist	Batterie nicht angeschlossen	Batterie anschließen
	Stromüberlastung Sicherung durchgebrannt *	Warten Sie 30 Minuten, bis die Motortemperatur Zimmertemperatur erreicht hat. Versuchen Sie es anschließend erneut.
	Schalter gebrochen	Wenden Sie sich an einen Kundendienstmitarbeiter.
Nur die rote LED am Lademodul leuchtet	Niederspannung der Batterie	Laden Sie die Batterie 2.5 Stunden auf und versuchen Sie es dann erneut.
Keine LED Anzeige	Niederspannung der Batterie	Laden Sie die Batterie 2.5 Stunden auf und versuchen Sie es dann erneut.
	Batteriefehler	Wenden Sie sich an einen Kundendienstmitarbeiter.
Der Akku wird nicht aufgeladen	Es wird kein Strom zugeführt	Wenden Sie sich an einen Kundendienstmitarbeiter.
Verlust der Unterdruckabsaugung	Staubbeutel voll.	Ersetzen Sie den Staubbeutel.
	Vakuummotor läuft nicht	Wenden Sie sich an einen Kundendienstmitarbeiter.
	Filter eingeschränkt	Filter entfernen und reinigen
Staub tritt aus dem Staubsauger aus	Beutel nicht richtig eingesetzt	Beutel richtig einbauen

\* Wenn die Sicherung mehrmals durchbrennt, muss die Maschine von einem autorisierten Wartungstechniker überprüft werden.